



Fischer Panda Generator

Serviceheft 300 h Intervall
Service booklet 300h Intervall
Szervízkönyv 300 órás szervízperiódushoz

Your Fischer Panda Service Point



Tel : +36 20 945 3596, +36 30 598 8640,
Tel. számlázás: +36 70 574 9666
e-mail : info@fischerpanda.hu
H-1151 Budapest, Mogoród útja 42.
Behajtás: 1151 Budapest, Bogáncs utca
4. www.fischerpanda.hu

Jelenlegi verzió állapota

	Dokumentum
Érvényes:	Serviceheft_300h_.R03
Lecserélt:	Serviceheft_300h.R02

Lecserélt:	Oldal
Az üzemanyag finomszűrője üzemanyagszűrővel cserélve R01.1	
A járókerék szervizintervalluma megváltozott R01.2	
Megadott időszakok R03	

Erstellt durch / created by
Fischer Panda GmbH - Leiter Technische Dokumentation
Otto-Hahn-Str. 32-34
33104 Paderborn - Germany
Tel.: +49 (0) 5254-9202-0
email: info@fischerpanda.de
web: www.fischerpanda.de

Copyright

Duplication and change of the manual is permitted only in consultation with the manufacturer!
Fischer Panda GmbH, 33104 Paderborn, reserves all rights regarding text and graphics. Details are given to the best of our knowledge. No liability is accepted for correctness. Technical modifications for improving the product without previous notice may be undertaken without notice. Before installation, it must be ensured that the pictures, diagrams and related material are applicable to the genset supplied. Enquiries must be made in case of doubt.

If the meaning of the Hungarian text does not correspond to the German original, then the German text is valid.

Ha a magyar szöveg jelentése nem egyezik meg a német eredetivel, akkor a német szöveg érvényes,

Generator Passport / Generátor azonosító lap

Generator Model

Generator Model

Generátor model

Seriennummer

Serial number

Gyári szám

Anwendung/Fahrzeug

Application/Vehicle

Alkalmazás / Jármű

Installiert durch

Installation done

Telepítést végezte

Einbauprüfung erfolgt

Installation inspection done

Telepítés ellenőrzést végezte

Checkliste für Servicearbeiten am Panda Generator 1500/1800 upm	Inspection Checklist for Services on Panda Generator 1500/1800 rpm	Ellenőrzőlista a Panda generátor szervizelési munkáihoz
<p>Die Inspektionsarbeiten müssen von einem qualifizierten Fachmann gemäß den Hinweisen von Fischer Panda ausgeführt werden. Die Durchführung aller Termine muß auf der Liste für Inspektionstermine eingetragen werden. Die Termine für 300, 600, 1800 und 6000h müssen mit Stempel der Fachwerkstatt bestätigt sein. Die Liste muß bei Reklamationen vorgelegt werden.</p> <p>P = prüfen PR = prüfen/reinigen E = erneuern</p>	<p>The service inspection must be carried out by a qualified technician according to the instructions of Fischer Panda. The service inspections carried out must be registered in the checklist for inspection dates. The dates for 300, 600, 1800 and 6000h inspection dates must be confirmed by stamp by the service station. In case of complaint the list must be presented.</p> <p>P = check PR = check/clean E = change</p>	<p>A szerviz ellenőrzést képzett szakembernek kell elvégeznie a Fischer Panda utasításai szerint. Az elvégzett szervizellenőrzéseket be kell jegyezni az ellenőrzési listába az ellenőrzések dátumaihoz. A 150, 600, 1500 és 6000 órás ellenőrzések időpontjait a szerviz bélyegzőjével kell megerősíteni. Panasz esetén a listát be kell mutatni.</p> <p>P = ellenőrzés PR = ellenőrzés/tisztítás E = csere</p>

	Durchzuführende Inspektionsarbeiten Inspection work Ellenőrzési feladat	Kat A Einbauprüfung / Installation check / telepítés ellenőrzés	Kat B täglich / daily / naponta	Kat C 35-50h Első karbantartás	Kat D minden 300 h vagy 1 év	Kat E minden 600 h vagy 2 év	Kat F minden 1800 h vagy 5 év	Kat G minden 6000 h
01.	Kühlwasserschläuche coolant water hoses hűtőfolyadék csövek	prüfen / check / ellenőrzés (Dichtheit / sealing / tömítés)	P	P	P	P	P	E
02.	externer (Lüfter-) Kühler external (fan-) cooler külső radiátor	prüfen / check / ellenőrzés	P	P	P	PR	PR	PR
03.	Wasserabscheider / Vorfilter water separator / fuel pre-filter vízleválasztós üzemanyagszűrő.	prüfen / check / ellenőrzés	P	PR	PR	PR	PR	PR
04.	Motoröl engine oil motorolaj	prüfen / check / ellenőrzés	P	E	E	E	E	E
05.a	Ölfilter oil filter olajszűrő			E	E	E	E	E
05.b	Ölsieb (wenn vorhanden) Oilstrainer (if present) szűrőszita (ha van)					PR		PR
06.	Luftzufuhr/Luftfilter air filter légszűrő	prüfen / check / ellenőrzés	P	P	E	E	E	E
07.	Kraftstoffleitung (Dichtigkeit) fuel lines (leaks) üzemanyagcsövek (szivárgás)	prüfen / check / ellenőrzés	P	P	P	P	P	E
08.	Kraftstofffilter fine particle fuel filter üzemanyag finomszűrő		P	P	E	E	E	E
09.	Ventilspiel valve clearance szelephézag					P	P	P
10.	Ventildeckeldichtung valve cover gasket szelepfedél tömítés		P		P	E	E	E
11.	Thermoschalter Kühlwasser coolant therm (sensor) hűtőfolyadék jeladó.	prüfen / check / ellenőrzés		P	P	P	P	P
12.	Thermoschalter Abgassystem exhaust temp sensor Kupufogó hőmérséklet jeladó	prüfen / check / ellenőrzés		P	P	P	P	P

	Durchzuführende Inspektionsarbeiten Inspection work Ellenőrzési feladat	Kat A Einbauprüfung / Installation check / telepítés ellenőrzés	Kat B täglich / daily / napi-	Kat C 35-50h első karbantartás	Kat D minden 300 h vagy 1 év	Kat E minden 600 h vagy 2 év	Kat F minden 1800 h vagy 5 év	Kat G minden 6000 h
13.	Öldruckschalter oil pressure sensor olajnyomás jeladó	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>		P	P	P	P	P
14.	Keilriemenspannung belt tension szíj feszesség	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>	P	P	P	P	P	P
15.	Keilriemen "V" belts ékszíj		P	P	E	E	E	E
16.	Thermostat Thermostat termostát	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>					P	P
17.	Schrauben am Motor / Generator generator & engine screws generátor & motor csavarok	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>	P	P	P	P	P	P
18.	Motorfundament unit's base mount screws motor tartó csavarok	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>	P	P	P	P	P	P
19.	elektrische Kabel - Verbindungen check electrical cables - connections Villamos kábelek, csatlakozók	<i>Isolation prüf. / check isolation / contr. isolat.</i>	P	P	P	P	P	E
20.	Gummi-Metall-Motorlager motor reinforced mountings motor tartó bakok	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>	P	P	P	P	P	E
21.	Stellmotorbefestigung actuator mounting szervomotor rögzítés				P	P	P	P
22.	Anlasser-Befestigung starter motor mounting screws önindító rögzítés				P	P	P	P
23.	Generator-Motoranbauflansch screws generator-engine motor-generátor karima csavarok			P	P	P	P	P
24.	Ladespannung Lichtmaschine voltage output of alternator 12 V akkutöltő generátor feszültsége	<i>messen / measure / mesurer</i>	P	P	P	P	P	P
25.	Kühlwassertemperatur-Eintritt (mit Last) input temp of coolant under load belépő hűtőfolyadék hőmérséklet (terhelten)	<i>messen / measure / mesurer</i>			P	P	P	P
26.	Kühlwassertemperatur-Austritt (mit Last) outlet temp of coolant under load kilépő hűtőfolyadék hőmérséklet (terhelten)	<i>messen / measure / mesurer</i>			P	P	P	P
27.a	Generator-Kugellager generator rotor bearing generátor forgórész csapágy		"Wartungsplan Lager/Maintenance chart bearing/Maintenance palier" siehe Seite/see page/regadez à la page 10					
27.b	Öl im Backend-Lager - wenn vorhanden oil in the backend bearing - if present olaj a hátsó csapágyban - ha olajkenésű	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>			P	P	E	E



	Durchzuführende Inspektionsarbeiten Inspection work Éllenőrzési feladat	Kat A Einbauprüfung / Installation check / Telepítés ellenőrzés	Kat B täglich / daily / napi-	Kat C 35-50h Első karbantartás	Kat D minden 300 h vagy 1 év	Kat E minden 600 h vagy 2 év	Kat F every 1800 h vagy 5 év	Kat G minden 6000 h
28.	Korrosion am Generatorgehäuse signs of corrosion to generator A generátor házának korróziója				P	P	P	P
29.	Kühlwassereinlaßblock check generator coolant block hűtőköpeny				P	P	P	P
30.	Kondensatoren in AC-Kontrollbox capacitors in AC-Control box az AC szabályzó doboz kondenzátorai				P	P	P	P
31.	Funktion ASB ASB function test ASB működésellenőrzés	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>			P	P	P	P
32.	Funktion VCS VCS function test VCS működésellenőrzés	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>			P	P	P	P
33.	Spannung ohne Last in Volt voltage without load feszültség üresjáraban	<i>messen / measure / mérés</i>	P	P	P	P	P	P
34.	Spannung mit Last voltage under load feszültség terhelten	<i>messen / measure / mérés</i>	P	P	P	P	P	P
35.	Strom unter Last generator output under load terhelőáram	<i>messen / measure / mérés</i>			P	P	P	P
36.	Motordrehzahl (U/min) Frequenz engine speed (rpm) motor fordulatszám (1r/min)	<i>messen / measure / mérés</i>			P	P	P	P
37.	Kraftstoffeinspritzdüse injector test üzemanyag befecskendező fúvóka						P	E
38.	Kompression compression Kompresszió						P	P
39.	Schlauchschellen hose clips Tömlő bilincsek	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>			P	P	P	P
40.	Kraftstoffmagnetventil fuel stop solenoid leállító mágnesszelep	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>			P	P	P	P
41.	Impeller (Seewasserpumpe) - wenn vorhanden Impeller (Raw water pump) - if present járókerék (impeller), ha van	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>		P	E	E	E	E
42.	Impellerpumpe (Seewasserpumpe) - wenn vorhanden Impellerpump (Raw water pump) - if present nyersvíz szivattyú, ha van	<i>prüfen / check / ellenőrzés</i>			P	P	P	E
43.	Trapezgewindespindel (Actuator) Trapezoidal Thread Spindle (Speed actuator) A szervomotor trapéz menetes orsója - ha van	<i>prüfen+reinigen / check+clean / ellenőrzés+tisztítás</i>	PR	PR	PR	PR	PR	PR

Inspektionstermine für Panda Generatoren. 1500/1800 upm Inspections for Panda Generators. 1500/1800 rpm A Panda generátorok karbantatási időrendje az ellenőrzések elvégzésének megerősítése . 1500/1800 1/p, illetve speciális kivitelnél		
<p>Die Inspektionsarbeiten gemäß Kategorie A, C, E, F, G müssen von einem qualifizierten Fachmann gemäß der Checkliste für Servicearbeiten ausgeführt werden. Sie sind auf diesem Formular zu bestätigen. Dieses Formular verbleibt an Bord. Im Falle eines Garantieanspruchs muß eine Kopie an den Hersteller geschickt werden.</p>	<p>The inspections must be done by a qualified technician according to the categories A, C, E, F, G of the checklist. This form must remain with the generator. In the event of manufacturer's defects, a copy of this form has to be sent to the manufacturer in order to validate the warranty.</p>	<p>Az A, C, E, F, G kategóriák szerinti ellenőrzéseket szakképzett személynek kell elvégeznie, és a szervízkönyvben kell megerősíteni azokat. Ez a szervízkönyvet a generátornál kell tartani. Gyártói hiba esetén másolatot kell készíteni és megküldeni a gyártónak a garancia érvényesítéséhez.</p>

	Vorges. bei Betriebsstd.: Inspection required at: Ellenőrzés előírt üzemóránál:	Inspektions-Kategorie: Inspection Category: Ellenőrzés kategóriája:	Stand: Betriebsstundenzähler / Hours on indicator at time of inspection / Kijelzett üzemóra ellenőrzéskor:	Prüfer: Inspected by: Ellenőrzést végezte::	Datum: Date: Dátum:	*) Stempel bzw. volle Adresse der Servicefirma (nur erforderlich für Servicearbeiten der Kategorien A, C, E, F, G) *) Seal, stamp & full address of responsible inspection firm (only necessary for categories A, C, E, F, G) *) A FP szervíz partner cég bélyegzője vagy teljes címe (csak A, C, E, F, G kategóriájú szervízhez szükséges)
01	0 h	A				*)
02	35 - 50 h	C				*)
03	300 h	D				
04	600 h	E				
05	900 h	D				
06	1200 h	E				
07	1500 h	D				*)
08	1800 h	F				
09	2100 h	D				



	Vorges. bei Betriebsstd.: Inspection required at: Ellenőrzés előírt üzemóránál:	Inspektions-Kategorie: Inspection Category: Ellenőrzés kategóriája:	Stand: Betriebsstundenzähler / Hours on indicator at time of inspection / Kijelzett üzemóra ellenőrzéskor:	Prüfer: Inspected by: Ellenőrzést végezte::	Datum: Date: Dátum:	*) Stempel bzw. volle Adresse der Servicefirma (nur erforderlich für Servicearbeiten der Kategorien A, C, E, F, G) *) Seal, stamp & full address of responsible inspection firm (only necessary for categories A, C, E, F, G) *) A FP szervíz partner cég bélyegzője vagy teljes címe (csak A, C, E, F, G kategóriájú szervízhez szükséges)
10	2400h	E				
11	2700 H	D				
12	3000 h	E				*)
09	3300 h	D				
10	3600 h	F				
11	3900 h	D				
12	4200 h	E				
13	4500 h	D				*)
14	4800 h	E				
15	5100 h	D				
16	5400h	F				
17	5700 H	D				



	Vorges. bei Betriebsstd.: Inspection required at: Ellenőrzés előírt üzemóránál:	Inspektions-Kategorie: Inspection Category: Ellenőrzés kategóriája:	Stand: Betriebsstundenzähler / Hours on indicator at time of inspection / Kijelzett üzemóra ellenőrzéskor:	Prüfer: Inspected by: Ellenőrzést végezte::	Datum: Date: Dátum:	*) Stempel bzw. volle Adresse der Servicefirma (nur erforderlich für Servicearbeiten der Kategorien A, C, E, F, G) *) Seal, stamp & full address of responsible inspection firm (only necessary for categories A, C, E, F, G) *) A FP szervíz partner cég bélyegzője vagy teljes címe (csak A, C, E, F, G kategóriájú szervízhez szükséges)
18	6000 h	G				*)
19	6300 h	D				
20	6600 h	E				
21	6900 h	D				
22	7200 h	E				
23	7500 h	D				*)
24	7800 h	F				
25	8100 h	D				
26	8400 h	E				
27	8700 h	D				
28	9000 h	E				*)
29	9300 h	D				



	Vorges. bei Betriebsstd.: Inspection required at: Ellenőrzés előírt üzemóránál:	Inspektions-Kategorie: Inspection Category: Ellenőrzés kategóriája:	Stand: Betriebsstundenzähler / Hours on indicator at time of inspection / Kijelzett üzemóra ellenőrzéskor:	Prüfer: Inspected by: Ellenőrzést végezte::	Datum: Date: Dátum:	*) Stempel bzw. volle Adresse der Servicefirma (nur erforderlich für Servicearbeiten der Kategorien A, C, E, F, G) *) Seal, stamp & full address of responsible inspection firm (only necessary for categories A, C, E, F, G) *) A FP szervíz partner cég bélyegzője vagy teljes címe (csak A, C, E, F, G kategóriájú szervízhez szükséges)
30	9600 h	F				
31	9900 h	D				
32	10200 h	E				
33	10500 h	D				*)
34	10800 h	E				
35	11100 h	D				
36	11400 h	F				
37	11700 h	D				
38	12000 h	G				*)

Wartungsplan Lager/Maintenance chart bearing/ Csapágy karbantartási időrend

Drehzahl / revolution / Fordulatszám	Fischer Panda Serie Fischer Panda sorozat	wechsel alle replacement every csere a következő üzemórászámnál
névleges 3000 / 3600	f.e. Aszinkron Generátorok VCS-sel vagy anélkül	1500 h
Variable Drehzahl/ Variable revolutions Változó fordulatszámú	f.e. iGenerátorok f.e. AGT Generátorok	5000 h
névleges 1500 / 1800	f.e. 7,5/4 - 200/4	3000 h

Datum/Betriebsstunden Date/Operation hours Dátum/üzemóraszám	Bemerkungen Remarks Megjegyzés



Fischer Panda®



Global Service Directory

Global Service Directory

With a coordinated network of distributors, dealers and service stations, Fischer Panda has trained specialists worldwide ready to help you. In many countries around the world, Fischer Panda has an exclusive distributor responsible for a branch of the service network. They will be able to advise and recommend the best service station depending on your location, your vehicle and the type of generator system installed onboard. They will also be able to organise, coordinate resources and spares (if required) so we can provide you with the best service - wherever you are.

The Global Service Directory can be downloaded for free from the company website at:

<http://www.fischerpanda.de/globalservice>

Fischer Panda GmbH
Otto-Hahn-Str. 32-34
D-33104 Paderborn
Germany

Tel. : +49 (0)5254 9202-0
Fax : +49 (0)5254 9202-550
Email : info@fischerpanda.net
Web : www.fischerpanda.net



Fischer Panda

Power
wherever
you are™



Genset Accessories

Please visit our website for spares, service kits and installation accessories that available for your generator:

<http://www.fischerpanda.de/installation>





Fischer Panda®



Fischer Panda®

Power
wherever
you are™



- Energy solutions
- Compact, lightweight, quiet
- Worldwide

- Soluzioni per l'energia
- Leggeri, compatti, silenziosi
- Presenti in tutto il mondo

- Soluciones energéticas
- Compacto, ligero, silencioso
- Por todo el mundo



- Energielösungen
- Kompakt, leicht, leise
- Weltweit

- Solutions d'énergie
- Compact, léger, silencieux
- (Garantie) mondiale

- энергетические решения
- компактный, легкий, тихий
- всемирно известный



- 电源解决方案
- 小型化, 轻量化, 超静音
- 遍布全球

- Energie-oplossingen
- Compact, lichtgewicht, superstil
- Wereldwijd

- حلول الطاقة
- هادىء , خفيف الوزن, صغير الحجم
- عالمي



SOS Service 24/7 Hotline



Global Service Directory

Fischer Panda GmbH
 Otto-Hahn-Str. 40 • 33104 Paderborn, Germany
 Phone +49 (0) 52 54 / 9202-0 • Fax +49 (0) 52 54 / 9202-550
 E-Mail: info@fischerpanda.de
www.FischerPanda.de